

△第4回△

●華僑のプライドを持つて

はばたく若き舞姫

孫 琴恵〈神戸中華青年会幹事〉
白杵百合子

ルポライター



取材中の筆者(右)と民族衣裳を身にまとった孫さん

孫さんに出逢ったのは昨年の夏のことでした。

ちよつとしたインターなショナルな催しに三人の仲間と一緒に中国民族舞踊を踊つてもらつたのです。

初めて逢つた頃の彼女は、まだ高校生かなとも思える
ような可愛い娘さんでした。

その時の印象深い出来事。それは、可愛い民族衣裳
のキビキビとした踊りが佳境に入りかけた頃、カミナリ
と共に雨が降りだしてきたのです。屋外ステージだった
ので、観客は軒下へと散ります。舞台の彼女達はと見る
と、笑みを絶やすことなく、降りしきる雨の中平然と最
後まで踊りぬいてくれたのです。

すごい根性の持主達と、心から拍手を送つたものです。
こんな思い出のある孫さんとの再会。

久しぶりに逢つた彼女は、少し大人びて年頃の女性が
持つやわらかなムードを漂よわせて現われました。

孫琴恵さん、花も盛りの22才。親和女子大学文学部四
回生。この春には卒業で神戸華僑総会に勤めることにな
っている華僑の三世です。家族は、御両親に第二人。御両
親からみれば、一人娘として大事に箱の中にしまつてお
きたいところでしょうが、中華青年会の活動に、民族舞
踊部のリーダーとして、まとめ役に涉外係にと活躍に活
動している琴恵さんです。

華僑三世ともなると、まったく本国を知らない世代と
いえますが、彼女は一度中国を訪れました。出発前は、
たいした感慨もなかつたそうですが、帰国時、上海より
中国の地を飛び立つた瞬間「何日君再来」と胸にせまる
ものがあつたと……。



小、中学は中華同文。高校は神戸高校と、高校生になつて初めて日本社会へ入つていった時、自分は他の人達と違うという気持を抱いたそうです。

その頃、民族舞踊を三人の仲間、顧和蓉・徐麗珍・陳日昭さん達と始めたのです。

そして、ボートピアの頃から彼女達の民族舞踊は注目を集め、あつちこつちから出演依頼を受けるようになつてきましたのです。

「私は、踊りをやるようになつてからとても変わつたと自分でも思います。練習は辛いこともあるし、二十人位の女の子の子ばかりの団体だから、それなりの気苦労もあるし、でも普通の女の子だつたら会えないような人にも会えるし、色んな会にも出られて視野が広がりました。いつも皆なと言ふんですけど、なによりも踊りがやめられないのは、スポットライトを浴びて踊るあの時、あの喜びがたまらないんですよ。」

又、

「これも私が華僑として生まれたからこそ出来るんですから、華僑に生まれたことを誇りに思つています」



将来の夢を語る孫さん

民族舞踊団の仲間と、楽屋で

とも。

踊ることは、彼女人間としての幅を拓げ、華僑としてのプライドを高めることにもなつてゐるようです。

お母さんから、
「私達は他の国で御世話になつてゐるんだから、恥になることや迷惑をかけることをしてはいけませんよ」と、幼い頃から常々言い聞かされてきたと語る彼女には、日本人社会に片身の狭い思いで生きているというよう、ひ弱な陰はまつたく見当りません。

華僑に生まれた立場を土台として、人生も人間も飛躍させていこうとするエネルギーが、気負いのない語り口に感じられるのです。

「どんな国に行つても、どんな境遇になつても、生き抜いていける自信はあります」と、こともなげにいう彼女。

ここが、日本民族と中国民族の大いなる違いと感じます。

管理の行き届いた秩序ある中が居心地のよい日本人。異郷であろうが逆境であろうが、いたる所で自分を生かす道を見つけるのが中国の人々。

どこにそのヴァイタリティーの根源が……。

柔軟性に秘められた搖るぎなき民族のプライドでしょうか。貪欲なまでの生きることへのパワーなのでしょうか。

「神戸は一生住みたい所です。外国人の人達が歩いていても、別にどうつてことないこの雰囲気。インターナショナルでエキゾチック。それに溶けこんでいる私達だと思います」。

確かに、彼女達の存在そのものが神戸の一部といつても過言ではないでしよう。

神戸という同じ空の下にともに生きる華僑の人々。民族は違えども空には区別はないものと感じます。

若き華僑の人々。あなたの方のその逞しさ、日本の若者にも見せてはくれませんか。

そして、中国と日本をつなぐパイプ役として、新しい華僑人の誕生を期待します。



●中国豪華客船

「耀華号」乗船記

紅い国から
トロピカル・クーズ
処女航海



コロン島沖に停泊する耀華号



マサニ船長を囲んだ柏木ファミリー

海船港



たそがれの
フィリピン群島



海亀の甲羅。
中身は住民のお腹
の中へ(コロン)



高床式のニッパ・ハウス(コロン)

海に浮かぶ豪華ホテル、クルーズ船に乗って青い珊瑚礁の島々を巡る——そんな夢のような旅行を体験したフアミリーがいる。明石市で歯科医院を営む柏木善平さん(52)一家は昨年末から年始にかけての8日間、「セブ、シゴン、コロン青い珊瑚礁への船旅」(ヴァリューサー)に参加、未開のリゾート地をたっぷりと満喫したという。しかも、柏木さん達が乗った「耀華号」は、その名の示す通り、中国(中華人民共和国)籍の豪華客船。カメラ・マニアでもある柏木さん自らが写したアルバムをのぞきながら、夫人の順子さん(51)、長女の由紀子さん(19)を交えて、紅い国のトロピカル・クルーズの土産話をうかがつた。

柏木 耀華号は一九六七年、中国がフランスに依頼して建造された船です。しばらくは日中友好のための研修船などとして使われていたそうですが、昨年、全面的な改装を終え本格的なクルーズ船として再デビューしたばかり。運航はスウェーデンとアメリカの共同出資会社が担当し、それを日本の旅行会社がチャーターして今回のツアーに仕立て上げたというのが背景です。私も旅行社からダイレクトメールでその存在を初めて知りましたが、はたして社会主義国の船がどんなものか、とても興味があつたし、費用も手頃(一人25万円)なので乗り込むことにしたというわけです。

由紀子 おとうさんのお目当ては、本場の中国料理だったんじやなくて(笑)

順子 でも、上の2人の息子(義彦さん=26歳、泰彦さん=24歳)が新潟の大学へ行つてからは、なかなか家族

が一緒になる機会がなかつたでしょ。昔は自家用のクルーザーで船旅を楽しんだものだけど…。だから、一つのキャビンでともに生活のできた今回のツアーは、私達一家のコミュニケーション回復には最適だったわ。

柏木 大阪からタイペイ経由のジェットで香港に着いたのがクリスマスの25日。そのままオーシャンターミナルに停泊中の耀華号へ乗り込みました。

初めて見た耀華号のスタイリングの美しさには

感激しちゃつた。

柏木 なんて言つてもフランス生まれだからね。内装も純木がふんだんに使われ申し分なかつた。翌日の昼過ぎに出航したわけですが、約170人の船客の99%が日本人。どこで臭ぎつけてきたのか、いかにも船キチつて顔の連中ばかりだつたね。

由紀子 おとうさんだつてその一人じやない。でも出航してからの2日間はよく揺れたわね。

順子 本当、食事も落ちついて出来ないぐら

柏木 南シナ海のうねりは有名さ。でも耀華号は一万トンクラスだし、

自動制御装置のスピライザー付きだから揺れも少いんだよ。

最初の寄航地、セブ島についたのが29日の早朝。歓迎のため岸壁に整列したフィリピンの軍楽隊がやり始めたのが、あの「愛国行進曲」。戦争を知つてゐる者には、何とも複雑な心境だつたな…。

由美子 ふーん。私には全々、分からなかつたわ。

柏木 つぎの日はシコゴン。どの島にもアメリカ人の顔は見えず、ヨーロッパ人ばかりだつたが、シコゴンの海岸で泳いでる向こうの若い女性はみんなトップレスだつた。国民性の違いとはいえ、さすがに面喰つたよ。しかし、望遠レンズを持つていかず惜しいことをした！

順子

まあ、あなたたつたら！（笑）

由美子 次に行つたコロンも海がきれいだつたけれど、一番はシコゴンね。それに、夜、船上から眺める月の色が日本のとはまるで違う。こう、神秘的なブルーをし

ていて、とてもロマンチックだつたわ。

柏木 コロン島の見物は傑作だつたね。「コロン・タウン」と一応、「町」の字はついてるもの、店は5、6軒。あれじや、日本の辺鄙な漁村だつて大都会だ（笑）

由美子 お店つて言つても雑貨屋さんを小さくした程度だし、10分も歩けば家がなくなつちやうのよ。

柏木 しかも、よほど観光客が珍しいとみえて、大勢の島民が集まつて道の両側に並ぶんだ。まるで私達は動物園のオリの中で見物されてるような気分でね（笑）。

今回のツアーレンは日程、予算、企画そのものも、まず申し分なかつたが、いちばん感心したのは船のホスピタリティーディアだね。乗員200人に対しても最大乗客171人。クルートも茅秀松キャブテン以下ほとんどが中国人だが、初めてのクルーズにも拘らず、規律正しくサービスも行き届き満点をあげてもいい。

順子 ちよつと部屋を出ていると、もうベットがきちんと直つてある。一流ホテル並みのサービスね。

柏木 それ以上さ。耀華号の場合全員が公務員ということもあって、いまや欧米にはなくなつてしまつたシステムを頑固に守つてゐるつて感じだな。いい意味でのプロ意識を持ち、チップをせびることに汲々としているヨーロッパ人みたいな商売つ気がまるでないんだ。あの初々しさがずっと續けばいいが…。

由美子 パーティーはたいしたことはなかつたけど、パーティーなんかとの個人的なオシヤベリは楽しかつたわ。

一昔前の日本人みたいに礼儀正しく恥しがり屋なの。

順子 ともあれ、家族が一緒になれたのがなによりだわ。10年ぶりのファミリー旅行だつたからな。でも、息子とはりあつて飲み過ぎるのは、もうコリゴリだ。息子と言えども男はやっぱりライバル同士さ（笑）

由美子 私もそう。兄貴たちと一緒にいると、どうしてもケンカしちゃうもの。

柏木 たまにはケンカもいいものさ。船でのスキンシップの触れ合いが、家族の和を保つんだからね。



左端はバーサーのウェイ君、右端はファミリー。

カントリーの香りを四月の花嫁に



●アーリーアメリカン感覚で

八幡吉之助 (株)阪神リビング代表取締役
川井理子 日本航空勤務

川井 今日見せていただいたこの婚礼家具、ほんの少しアーリー・アメリカンの香りがしますね。

八幡 家具のルーツは本当は北欧なんですが、これはアメリカっぽいでしょう。

川井 私はこんな家具が好きなんです。素材はなんですか？

八幡 これはチーク材。チークはヨ

ットの内装に使われる材木です。だから男性的、ダイナミックな感じでしょ。アメリカのホテルの内装などもチークが良く使われますね。

川井 そうなんですか。こんなしっかりした家具を置いてみたいですね。

八幡 中に入れる洋服は、どんどん増えていきます。大きな、しっかりした家具を買われた方が、結局は有効なんですよ。

● 招待状をご希望の方は右記まで葉書でご請求下さい。ご請求を頂いた方には素敵なプレゼントをお送りいたします。

婚礼家具専門



阪神リビング

663 西宮市甲子園高潮町4番3号 (阪神
甲子園駅前) TEL (0798) 46-5801 (代)

トアロードから神戸ビーフのエスプリを



nice taste

● ジャズピアノを弾くのが日課です。

奥野 和義・貴代さん夫妻

(奥野製菓工業㈱開発部取締役部長)

結婚して3年半、1才10か月になる美歌ちゃんと
芦屋にお住まいです。「仲良く暮らす秘訣? お互
いに相手を理解しようと努力することが大事なんじや
ないでしょ?」奥さまはフランス料理やシチュー
がお上手、奥野さんの趣味はジャズピアノで腕前
の方もかなり。笑顔と音楽が絶えないご家庭です。
前

かんざ亭®

ステーキハウス
鉄板和紙焼

神戸市中央区下山手通2丁目5-5(トアロード) TEL.078 (331) 7168

営業時間/平日AM11:30~PM2, PM5~9 日曜・祝日AM12~PM4, PM5~9 無休

神戸百店会

*宝飾品 Jewel · Pearls

①宝飾	ミキモト	ト	国際会館 1階 (221) 0 0 6 2
②宝飾	Mikimoto Pearls	田崎真珠店	きんくわざ 3F (391) 4 0 8 5
④宝飾	Tasaki Pearls	タジマ	元町通二丁目 (331) 5 7 6 1
⑤時計と宝石	Jewel Tajima	マ	2-motomachi
⑥宝飾	美田時計店	三	元町通三丁目 (331) 1 7 9 8
	Mita Watch Shop	San-ai	3 motomachi
	神戸ダイヤモンド	装	元町通二丁目 (331) 2 3 9 7
	Kobe Diamond	リ	Tor Road

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

⑦紳士服	柴田音吉洋服店	太田ベツ甲	元町通四丁目 (341) 0 6 9 3
⑨紳士服	Tailor Sibata	イクシマヤ	元町通四丁目 (341) 7 2 9 0
⑩男子洋品	三恵洋服店	芸	元町通三丁目 (321) 0 3 5 6
	Tailor Mituei	夢	3 motomachi
	Funakiya	クロス	元町通五丁目 (341) 0 2 1 9
	Tailor Jujuya	ヨシオカ	5 motomachi
	Sanohe	ク	元町通二丁目 (331) 4 7 0 7
	ワイシャツ	チ	2 motomachi
	神戸シャツ	ン	大丸前 1 6 8
	Kobe Shirt	ガ	In front of Daimaru
	洋服の特渡	ラ	(331) 2 1 6 8
	Watanabe	屋	In front of Daimaru
	ニッケショールーム	ン	(251) 8 5 0 1
	Nikke Showroom	ミ	8-isogami-dori
	ニッケ	ヨ	元町通三丁目 (391) 6 1 9 5
	ウ	シ	3 motomachi
	Men's Shop Une	チ	元町通一丁目 (331) 3 1 1 2
	大和屋シャツ	ン	1 motomachi
	Yamatoya Shirt	ヨ	セントラ一街 (331) 6 9 5 6
	メンズウェア	マ	国際会館 (251) 0 2 2 0
	Men's Wear	一	大丸前 7 8 5 7
	西	キ	In front of Daimaru
	川	ュ	(331) 1 4 3 3

*婦人洋装・洋品 Ladi's Shop

⑯帽子	マキシム	トアロード	トアロード (331) 6 7 1 1
⑰服飾雑貨	エスター・ニュートン	アロード	アロード (331) 7 1 8
⑲ハンドバック	Esther Newton	アロード	Tor Road
⑳ベビー用品	シラス	ア	元町通二丁目 (321) 0 8 1 2
㉑子供服	Familiar	サ	2 motomachi
㉒婦人服	シン	ア	元町1丁目 (391) 5555
㉓婦人靴	ワ	ン	トアロードセントラ一街
㉔婦人靴	ジヨアンナ	ナ	セントラ一街 (331) 3098
			さんちか (321) 5254
			サンブラザ (391) 5078

㉕洋傘	オカダ	カス	ダヤヤ	元町通三丁目 (331) 0 0 5 1
㉖洋装	Masuya	二	センターハヤヤ	セントラ一街, 元町三 (392) 3 8 7 0
㉗婦人服飾	ベ	ニ	本店	元町通三丁目 (322) 2135 - 6
㉘婦人服飾	ベニヤ	セ	セントラ一街	さんちか店 (321) 2678
㉙婦人・紳士服飾	セリザワ	リザ	セントラ一街 大丸前	元町通二丁目 (391) 6 2 4
㉚毛皮	Bennie Furrier(Furs)	ベニ	セントラ一街 Center-Gai	Center-Gai
㉛高級婦人服地	KOMATUYA	マツ	コマツヤ	国際会館 一層 (321) 5 3 2 7
㉜お仕立て	三	マツ	ヤヤ	Kobe International House
㉝婦人服飾	San-ai	マツ	ヤヤ	セントラ一街 さんプラザ (331) 1833 - (331) 0607
㉞オートクチュール	Soen	マツ	ヤヤ	さんプラザ 3F
㉟婦人服飾	Liza	マツ	ヤヤ	セントラ一街 さんプラザ (391) 6 8 0 6

*装身具・服飾品 Accessory · Dress

㉟ベツ甲	太田ベツ甲	甲	元町通四丁目 (331) 6 1 9 5
㉟ハンドバック	Ota Co. (Tortoise-shell ware)	1-motomachi	1-motomachi
㉟アクセサリー	イクシマヤ	ヤ	元町通一丁目 (331) 2 4 1 5
㉟アクセサリー	Iukushima	ヤ	1-motomachi
㉟婦人・紳士靴	芸	夢	トアロード (331) 5 3 9 3
㉟高級船用靴	Geimu	夢	トアロード (391) 1 7 8 1 (代)
㉟婦人・紳士靴	クロ	ス	Tor Road
㉟婦人・紳士靴	Cross Shoes	ス	トアロード (331) 5 1 9 0
㉟婦人・紳士靴	ヨシオカ Shoes	カ	In front of Daimaru

*和装 Kimono · Geta

㉟呉服	ちんがら屋	屋	セントラ一街 (332) 5 2 9 8 (代)
㉟呉服	みよしや	屋	大丸前 3 8 8 In front of Daimaru
㉟衣裳	中川衣裳店	屋	セントラ一街 (331) 75 24 - 5333
㉟衣裳	Nakagawa	屋	大丸前 3 6 0 In front of Daimaru
㉟衣裳	つるや衣裳店	屋	セントラ一街 (331) 0 3 6 0

*美容 Beauty Shop

㉟美容	ブルーあきら	ラ	北野町 3 (21) 9080
㉟美容	ローズあきら	ラ	三宮本通り (301) 4461

*美容室エリザベス Elizabeth Beauty Shop

㉟美容	エリザベス	ス	三宮神社前 (331) 4 9 1 7
-----	-------	---	------------------------

*美術・工芸品 Art

㉟美術	元町画廊・若木屋	屋	元町通一丁目 (331) 2 3 5 9
㉟画材・額縁	Motomachi Gallery	屋	1-motomachi
㉟積製額	末積製額	屋	トアロード (331) 1 3 0 9
㉟工芸	Suezumi	屋	Tor Road
㉟工芸	磯川工芸店	屋	トアロード (331) 3 3 9 8
㉟工芸	淡	洲	トアロード (331) 8 7 5 8
㉟新古美術	Tanshudo	堂	セントラ一街 (331) 1 2 1 7
㉟新古美術	播	新	元町通三丁目 (331) 2 5 1 6
㉟新古美術	Harishin	術	3 motomachi
㉟美術品	元町美術会	会	元町通五丁目 (351) 0 0 8 1
㉟記念品・贈答品	平山美商	会	神戸駅前 (351) 1 5 5 1

*家具 家庭・文化用品 Furniture · Family

㉟家具	永田良介商店	店	元町通三丁目 (331) 0 0 5 1
㉟家具	Kameya Toy Store	ヤ	元町通一丁目 (331) 3 9 6 2
㉟家具	神戸眼鏡院	院	元町通三丁目 (331) 1 2 1 2
㉟カバン	大上鞄店	店	元町通一丁目 (331) 1 2 1 2
㉟ゴルフ用品	タカラハシ	シ	元町通三丁目 (331) 1 7 2 2
㉟楽器	三星堂薬局	局	元町通六丁目 (341) 0 3 3 5
㉟メガネ	服部メガネ店	ヤ	大丸前 3 In front of Daimaru
㉟結婚儀式用品	遠藤福寿堂	堂	トアロード長田店 (301) 1871-1875-2251-3
㉟和洋家具・カーテン・カーペット	インテリア イリフネ	ネ	六甲道南 (851) 2 8 4 1
㉟家具・インテリア	メープル FUJIYA	ヤ	三宮アロード (391) 0 5 3 5

*菓子・喫茶 Cake · Tea-room

㉟和洋菓子	鳳月堂	堂	元町通三丁目 (391) 2 4 1 2 - 5
㉟菓子	雁治郎飴本舗	舗	多聞橋前 (341) 1 2 2 4 2
㉟洋菓子	ドン	ソ	セントラ一街 (391) 5 4 8 1 - 3
㉟チョコレート	モロゾフ	ゾ	セントラ一街 (391) 8718
㉟喫茶	ユーハイム	ム	さんかくスイーツタウン (391) 2 1 4 6
㉟ドツク菓子	ユーハイム	タ	大丸神社前 (331) 1 6 9 4
㉟洋菓子	Hirota Confectionery	タ	伊川谷 Jinya Mae
㉟洋菓子	ユーハイムコンフェクト	タ	元町通三丁目 (331) 3 4 0 4 0
㉟和菓子	二つ茶	屋	さんかくタウン (391) 3 5 5 8
㉟和菓子	本高砂	屋	元町通一丁目 (331) 0 7 5 5
㉟菓子・パン	Belle	ル	元町通三丁目 (331) 7 3 6 7
㉟菓子	河南堂	堂	三宮センター街 (331) 0 2 1 2
㉟チョコレート	コスモボリタン	タ	三宮駅山側 (331) 2 0 6 1 - 3
㉟瓦煎餅	Cosmopolitan	タ	St. Sannomiya-north
㉟喫茶	菊水総本店	店	三宮町1丁目 (331) 1 2 1 7
㉟喫茶	UCC上島コーヒーショップ	フ	Kyomachi Street
㉟チョコレート	ゴンチャロフ	フ	阪急正門前角 (382) 0 0 8 0 8
㉟キヤンディ	Goncharoff	フ	さんかくタウン (391) 5 6 7 7
㉟パン・喫茶	カスカード	ド	さんちかスイーツタウン (391) 3 5 6 3

*和洋料理 Eating House

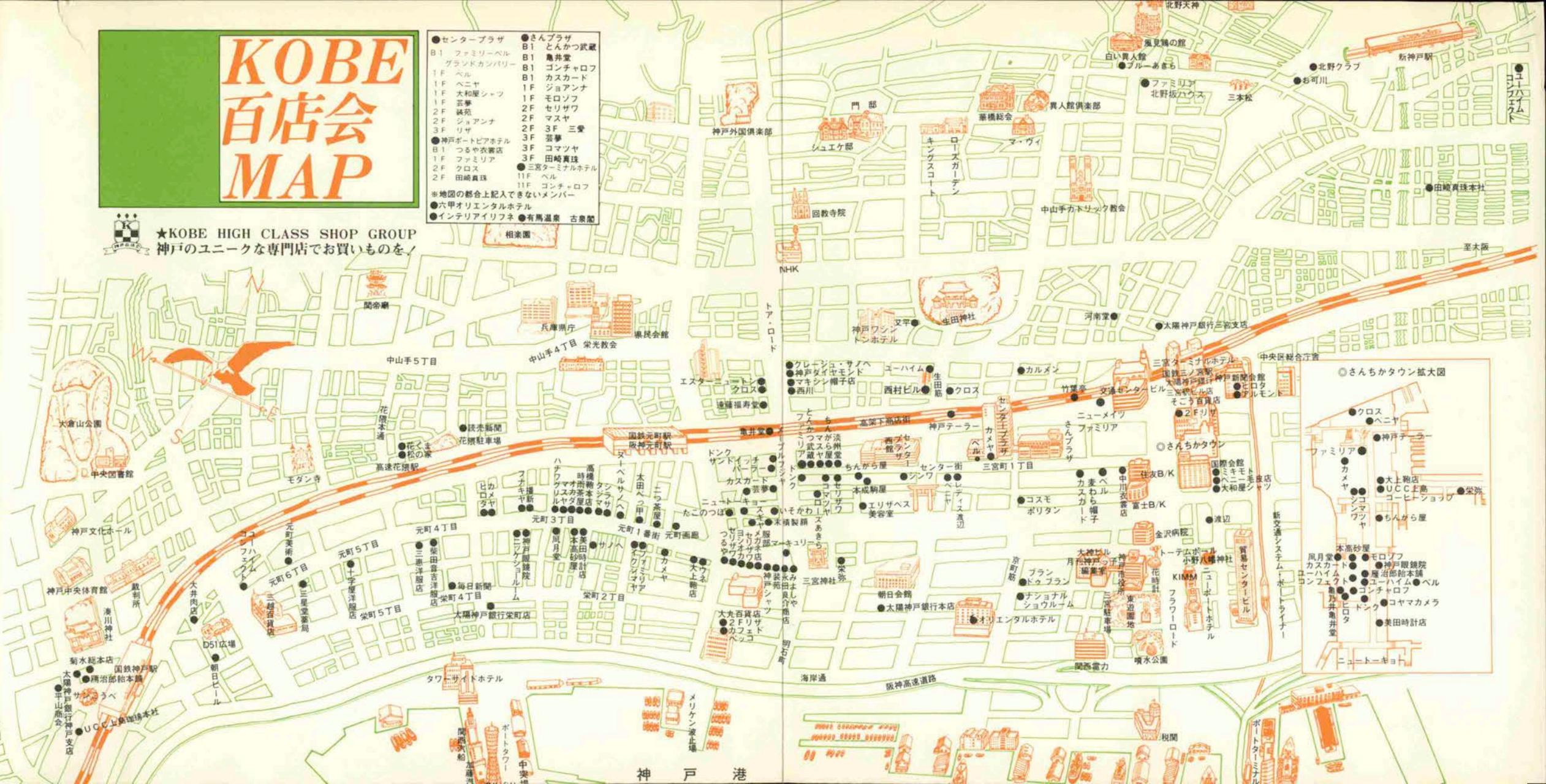
㉟日本料理	竹	葉	亭川
㉟天婦羅	お	可	家藏
㉟寿司	本	成駒	三藏
㉟とんかつ	武	ム	三藏
㉟スペイン料理	カルメ	ン	三藏
㉟欧風料理	ハナワグリル	ル	三藏
㉟ピザ・ホール	ニュー・トーキョー	一	三藏
㉟海川魚料理	時雨茶屋	屋	三藏
㉟軽料理	の	の	三藏
㉟和洋料理	本成駒	駒	三藏
㉟和洋料理	北野クラブ	ブ	三藏
㉟レストラン	北野クラブ	ブ	三藏
㉟レストラン	ブランドウ	ラン	三藏
㉟ふぐ・天ぷら	宋家や	の	三藏
㉟寿司	又	ア	三藏
㉟寿司	神戸肉	肉	三藏
㉟料亭	大井肉	店	三藏
㉟ナイトクラブ	北野クラブ	ブ	三藏
㉟ナイトクラブ	松のや	の	三藏
㉟ナイトクラブ	北野クラブ	ブ	三藏
㉟ホテル	神戸オリエンタルホテル	ル	三藏
㉟ホテル	六甲オリエンタルホテル	ル	三藏
㉟観光旅館	有馬温泉(東有馬)古泉閣	閣	三藏
㉟ホテル	ニューポートホテル	ル	三藏
㉟ビール	アサヒビール	ル	三藏
㉟電化製品	ナショナルショウルーム	ム	三藏
㉟銀行	太陽神戸銀行	行	三藏
㉟珈琲・紅茶直輸入	UCC上島珈琲本社	社	三藏

KOBE 百店会 MAP



★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP
神戸のユニークな専門店でお買いものを！

●センター・プラザ	●さん・プラザ
B1 ファミリーベル	B1 とんかつ武藏
グランドカンパニー	B1 亀井堂
1F ベル	B1 ゴンチャロフ
1F ベニヤ	B1 カスカード
1F 大和屋シーフ	1F ジョアンナ
芸夢	1F モロゾフ
2F 総販	2F セリザワ
2F ショアンナ	2F マスヤ
3F リザ	3F 三愛
●神戸アートビアホテル	3F 芸夢
B1 つるや衣裳店	3F コマツヤ
1F ファミリア	3F 田崎真珠
2F クロス	3F 三宮ターミナルホテル
2F 田崎真珠	11F ベル
3F フォンチーロフ	11F ベル
●地図の都合上記入できないメンバー	●六甲オリエンタルホテル
●インテリアイリーフ	●有馬温泉 古泉閣



新発売

白 樓 蘭

ういろうを淡いヴェールに包んだ
幻の味……



本
本

社・神戸市東灘区甲南町1丁目4-28 (078)451-0321(代)
店・神戸市中央区元町通3丁目2-11 (078)331-7367(代)

直営店・神戸元町本店・さんちか店・阪急三番街店 取扱店・全国有名百貨店

旨味殿
本高砂屋



でかけてみませんか 春の淡路島へ

高速船を使ったクーポンをご利用ください。

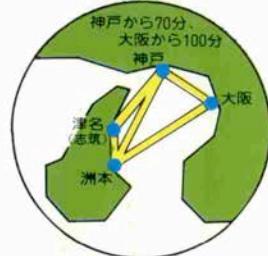
共同汽船の高速船と島内バス、観光地をセットしたクーポンです。淡路島をいいところどりして、あなたをお連れいたします。

■鳴門のうず潮見物コース / 期間:3月1日⇒11月30日

大阪港・神戸港(共同汽船)⇒洲本港⇒福良港⇒鳴門観潮(阿波汽船60分)⇒福良港⇒洲本港(共同汽船)⇒神戸港・大阪港

■島めぐりコース / 期間:3月1日⇒11月30日

神戸港(共同汽船)⇒洲本港⇒福良(海上観潮、昼食、淡路人形鑑賞)⇒大見山・若人の広場⇒鳴門岬⇒うずしおライン⇒洲本港(共同汽船)⇒神戸港
※うず潮の時間によって、まるわる順序が変わります。



- 神戸中突堤客船のりば
(ポートタワー下)
TEL(078) 391-5658
国鉄元町駅・阪神元町駅・阪急
花園駅 各南へ徒歩10分
- 大阪弁天埠頭洲本航路のりば
TEL (06) 575-1321
国鉄環状線・地下鉄弁天町駅より
北へ徒歩15分 バス又はタクシーで5分

淡路島へ早朝から30分ごと出航。



共同汽船株式会社

神戸市中央区海岸通5番地 ☎ (078) 391-4942

ST. GEORGE JAPAN

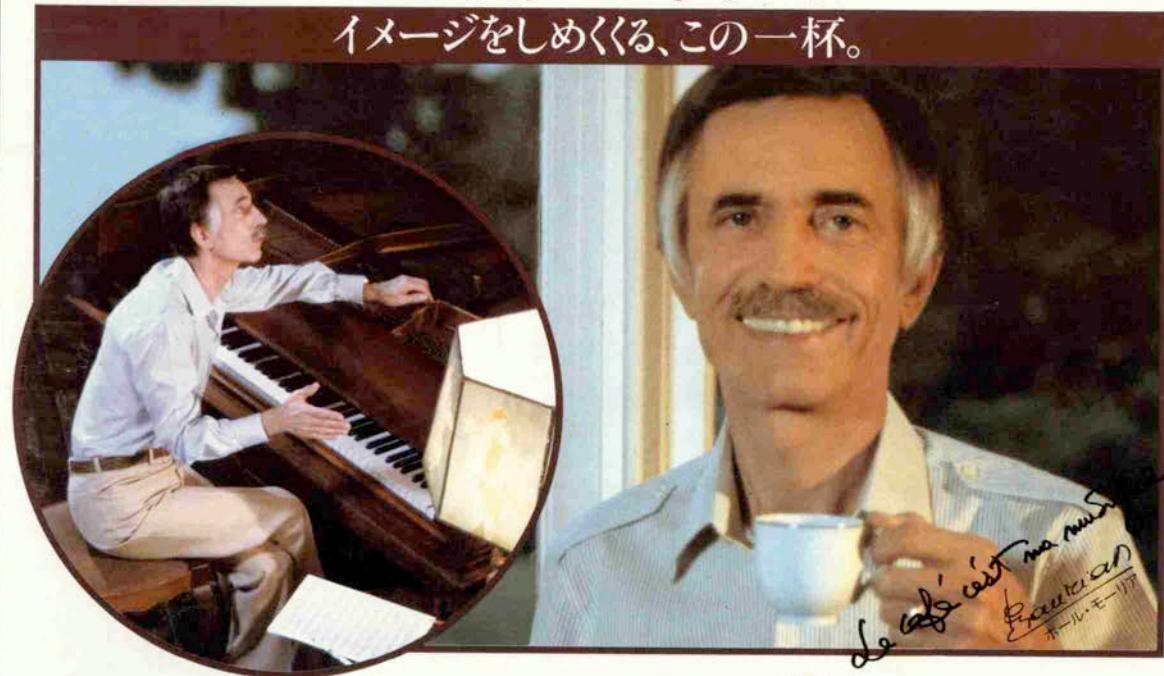
神戸市中央区北野町1丁目2-17
PHONE (078) 242-1234(代)

キヨウ
セント・ジョージ
マチャワセ



珈琲は音楽

イメージをしめくる、この一杯。



なにかひとつのことに心を注ぎこむ。そして、なしとげたあとは、たまらなく解放感にひたりたいもの。そこに、お気に入りの一杯のコーヒーがあれば、まさに至福のひとときが味わえる。

UCCレギュラーコーヒー。それは、珈琲豆の栽培からはじまるおいしい珈琲づくりへの結論。カップが唇に触れ、舌にコクのある味わいが広がるとき、くらしさは豊かな香りでつまれます。

炒りたて、挽きたての味と香り

UCCレギュラーコーヒー



UCC オリジナルコーヒー
(ペーパーフィルター用 200g缶)



UCC コーヒーチェリー
(バルブ付袋 200g)

信頼のブランド

UCC COFFEE

上島珈琲本社

總本社: 神戸市中央区多聞通5-1

☎ (078) 361-8800

支社: 北海道・東北・関東・東海

中部・北陸・近畿・東近畿

中国・山陰・四国・九州・沖縄

支店: 全国主要都市165ヵ所